

КЛАРА ХАНЕС
ТРЕТИЙ СОКРОВЕННЫЙ*

Басарабу Николеску

Отдыхать в зелени
сельвы,
в птицах, похожих на азбуку,
в подвешенных каплях воды —
буквах,
чуждых идее,
они ложатся на листья
крылатым дыханьем,
умиротворяющим
темные хляби
слова.

Вернись ко мне, чистый,
девственный отзвук формы,
который пронзает сердце
и наливает его светом,
уничтожая пределы,
отмежеванные речью
другого.

А вы, усталые губы,
ловите тайну

ВОЛН,
ПОСТИГАЯ,
ЧТО ОНА ПРОЗРАЧНА.

ζ Traduccion de Maria Ignatieva.